

## Latweefchu Utwises.

Ur augstas Gewefchanas = Summiffiones sianu un nowehleschanu.

Nr. 44. Zettortdeenâ Imâ Novempera 1828.

Pehterburgê 25tâ Otkobera.

Kreewu Keisera nams ne dohmajoht lohti ap-  
behdinahs tappis. Ta Keiseriska Augstiba,  
ta Keiserene Maria Weodorowna pehz  
gruhtas slimmibas no mas deenahm tai nakti no  
23schas us 24tu Otkobera deenu no schihs pa-  
saules afschihrupees. Ur wahrdeem newarr  
isteift tahs leelas behdas muhsu Keisera, tahs  
Keiserenes Aleksandra Weodorownas un  
Tahs augstas Keisera zilts. Wiffi uestiz-  
zigi pawalstneeki zaur scho behdigu notiffumu  
gauschi firdis fatrihjinajuschees, us ikkatru  
waigu ta firsniga beswiltiga noskumschana pa-  
rahdahs. Pasauke nekad un us nekahdu Goh-  
da-krehlli ne redseja weenu leelmahti, kas kâ  
Winna bes mitteschanas labbu darriht ne pee-  
tuffe.

\* \* \*

Wiffaugstaka Pawehleschana.

No Deewa schelastibas

Mehs Nikolaitas Pirmais,

Keisers un Patwaldineeks wiffu

Kreewu, x. x. x.

Wiffeem muhsu peetizzigeem pawalst-  
neekem darram sinnamu.

Tam Kungam, furra rohkâ muhsu dschwiba  
un mirschana stahw, irr patihkams bijis, Muhs  
zaur gruhtu likteni no jauna apbehdinah. Muhs-  
fu wiffai mihlojama mahte, ta Keiserene

Maria Weodorowna Mums atnemta tap-  
pufi. Weena slimmiba, kas eefahkumâ ne mas  
bailiga ne rahbijahs, peepeschi tik breefniga au-  
gumâ peeauge un pabeidse tanni ohtra desmitâ  
un zettortâ deenâ schi mehnescha pulksten diwi no  
rihtâ, Winnas dahrgu dschwoschanu, no fur-  
ras ikkatrs azzumirkliis ar isdarrischanahm no  
augsteem tiffumeem bij swehtihst. Sawâ firds  
noskumschanâ paseminodamees appaksch teem ne-  
isdibbinajameem padohmeem tahs Muhs pahz-  
baudidamas Deewa apgahdaschanas Mehhs us  
Sawu mihlu tautu greeschamees. Muhsfu  
behdas irr wiffu muhsfu uestizzigu pawalstneeku  
behdas un tiffai winnu lihds-zeeschanâ Mehhs  
atweeglofchanu warram atrast. Muhsfu ne-  
aismirstamu mahiti apraudadami, winni lihds  
ar Mums saweenoti, sawas Deewa luhgscha-  
nas pazillahs us to arridsan eefsch sawahm  
pahrmahzischahanahm wiffschehligu Deewu, ka  
Tas Winnas laipnigu dwehseli, kas wiffu  
taisnu nomamischanu un tiffumu swehts dsch-  
woflis bija, Sawâ flehpt usnemtu; bet Mums  
un wiffam Muhsfu noskumschanas pilnam beh-  
du-nammam spehku un apmeerinaschanu no aug-  
schenes noschittu. — Islaists Muhsfu wirs-  
pilschta Pehterburgê ohtra desmitâ un zettortâ  
Otkobera tai gaddâ tahs schelastibas weens  
tuhkstohts astionsimti diwidessmit un ohtrâ, Muhs-  
fu waldischanas treschâ.

Appaksch teem pirmraksteem Ta Keiseriska  
Gohdiba ar paschu augstu rohku rakstijis:

N i k o l a i.

Machte mahza behrnus Deewu atsiht pee  
faules lehkschanas.

Mu behrni, azzis trinnat ween,  
Zè buhs-ko stattitees!  
Lai weens no jums pehz tehwa f'reen,  
Nang faulite usees.

Alf kahda drohscha jautra ta  
Eet sawâ gaitinâ;  
Pehz reises rihtôs lehkdama,  
Noreetohht wakkara.

Eet ne peekuhstohht, spihdeht spihd  
Pahr wissu pasauli,  
Kâ waijaga jeb kuru brihd',  
Pasilt un karstaki.

Zâ pat ween, tas ne gaddisees,  
Zo deesgan noprohtet;  
Tee wahgi tur, woi paschi ees,  
Ja juhs tohs ne willseet.

Urr faulei newaid prahina,  
Ka zellu sinnatu;  
Bet irraid weens, ka rohziina  
Zo webd kâ behrniu.

Un ka tam firds irr mihliga,  
Tas lehti saprohtams;  
Wisspahr irr wiina swehtiba,  
Bet pat's winsch nered'sams.

Winsch palihds, swehti, peeschkhris  
Zkkrtram lihgsnibu,  
Mums pukku dahrsu eedewis  
Un lohpeem gannibu.

Winsch brohfastu jums dahwina  
Un pukkes wainakeem;  
Zuhs, ap jums mettees, pasarga  
Us wisseem zeltineem.

Reds, ko juhs darrait, dohmajeet,  
Zuhs nekohpi firsnigi;  
Sinn par ko raudait, lihgsmojeet,  
Zuhs mihle muhschigi.

Zas swaigsnu pulks tur augstibâ,  
Za spohscha faulite,  
Za jauka rihta blahsmina,  
Za skaidra uppite;

Schahs puffites, schee kohzini,  
Ko seedôs baltus reds,  
Zrr wiina drehbju glihtumi,  
Ur ko, deht mums, few fed's.

Zr balsites, kas stahsta mums  
No wiina wiff pahr wiff;  
Zrr wiina gohda atspihdums,  
Zrr wiina altaris.

Weens leelais, pasaul' leelais nam's,  
Kas isteiz meisteri,  
Kur wissâs weetâs mannijams,  
Ka winsch muhs ap'swehti.

Pats nered'sams winsch pamihst schè,  
Bet kad to mekleseet  
No firds, ar gudroschanu nè,  
Zad gan to atraffeet.

B. r. . . t.

\* \* \*

Kad Israëla kehniensch, Dahwid's, wehl gannija sawa tehwa lohpus, Betlemes laukôs, us wiina nahze ta Kunga gars un derwe winnam fanemt, ka ar tuhkstoschu tuhkstoschahm balsim tahs radditas leetas isteiz ta Kunga gohdu, ka tahs debbesu debbesis dseed un meeslojahs winnam un tas swaigsnu pulks pakohfle augstakâ skannâ: „Za Kunga waigs irr gaischums“ faule fazzija noreetohht, un wakkara blahsma tai atbildeja: „es esinu ta wihle no wiina drahnahm.“

Tee kupli debbeschi blahsmai fraudamees wirsu fazzija: „mehs effam wiina nakts-teltis, un tee uhdeni padebbeschôs ruhze ar pehrkonu.“ Za Kunga bals's tohy dsirdeta us uhdeneem, tas stiprais Deews tahs gohdibas leek pehrkonus ruhkt, ta Kunga bals's eet ar spehku, ta Kunga bals's eet ar gohdibu.

„Wahsch djennahs us muhsu spahrneem,“ fazzija tee stipri puhsdami wehji, un ta wehsmina teem atbildeja: „es esinu ta Kunga dwascha, kas spirdsinadama pill no swehtibas.“

„Schahs slawas dseefinas dsirdohht, woi meh's paliksim klussi un mehmi,“ fazzija semme, un rassa pilledama tai atbildeja: „es buhschu tew par atspirdsinaschanu, ka tawi behrni gawile un tawi sihdamaji seed kâ rohses.“

„Mehs seedam un lihgsnojamées,“ fazzija druwas, un wahrpas lihgodamees leelijahs: „mehs effam ta Kunga swehtiba, ta Kunga spehks, kas prett baddu farro.

„Mehs juhs swehtijam no augschenes,“ fazzija mehnes, „mehs juhs swehtijam“ atbildeja swaignes, un dsissenis fazzija tschirkstedams: „manni winsch arri swehtijis ar rassas lahfiti.“

„Winsch dsiffina mannas slahpes,“ atbildeja breeschu-mahte. „Winsch manni spirdsinajis,“ firna fazzija lehkadama. „Un dohd mums muhsu barribu,“ teize tee meescha swehri, „un aptehrpi muhsu jehrinus,“ tas arvu pulks.

„Winsch paklaufsija manni, kad es biju atstahts,“ krauklis dseedaja krahkdams. „Winsch paklaufsija manni, fazzija mescha-kasa, kad mans laiks nahze un es weddohs ar raustischanu.“

Uhbele uhboja un besdeliga un wiffi putnini tschukfsteja fnauschoht: „mehs effam atradduschi farwu ligdu, mehsh mihtam us ta Kunga altari un sem winna spahrnu pawehni mehsh fnauschanam salda meerá.“

„Salda meerá“ atbildeja nakts, garri iswilkdama balki, te gailis, jaunass deenas wehstnesfis, dseedaja: „Juhs wahrtri pazetteet juhsu palodus un tohpeet paangstinatas juhs pasaules durwis; jo tas gohdibas kehninsch nahk.“ Un faule uslehze, bet Dahwidam kad usmohdees, tahs angstas dseefinas, fo fapni bija dsirdejis, skanneja aufis un firdi lihds pat winna gallam.

B. r. . t.

### Teesas fluddinaschanas.

Kad zaur Wentespils aprinka teefas nospreedumu no 24tas deenas isgahjuscha mehnescha, man usdohs tappis, to isdallischanu tahs mannai kohpschannai usstizzetass atlikfuschas mantas tahs nelaika atraitnes Maria Baekmann dsimmuschas Conrad usnemt ta ka pehz tahs teefas spehku dabbususchas noteifschanas tahs peeminnetas teefas no 19tas Aprila schi gabda ta isdallischanas lahrta apstiprinata tappusi, un kad mau to, ka tas notizzis, skaidri buhs parahdist: tad es scheidt wiffus un jebfurus zaur peeminnetu noteifschanu peenemtus mantineekus un apdahwinatus tahs preeksch-peeminnetas nelaika atraitnes esmu gribbejis

usfaukt, lai tanni 19ta Novembera schi gabda preeksch puffedenas pee ta fuggu timmermannu-meistera Gutschmidt kunga Wentespils aprinka-pilschta sanahk un zaur to padarra, ka es tai man no teefas notikfuschas pawehleschanas, pehz leetu atraschanas, warru paklaufsigs rahditees.

Wentespilli 8ta Oktober 1828.

C. A. Kuwald,

no teefas eezelts aislahwetais tahs atlikfuschas mantas tahs atraitnes Maria Baekmann.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walts u. t. j. pr., no Wirkusmuischas pagasta teefas wiffi un jebkurri parradudeweji, kam pee tahm mantahm ta schihs muischas saimneeka Kurpneku Janna, par kurra mantahm schi pagasta teefa zaur schihs deenas spreedumu dehl inventariuma leetu truhkuma konkurri spreedusi, mekleschanas un prassischanas buhtu, scheidt tohp isaizinati, lai lihds 20tu Dezembera deenu schi gabda, kas par to beidsamu peeteifschanas terminu irr nolikta tappusi, ar farwahm prassischanahm un winnu parahdischanahm, ja ne gribb farwu teefu pasaudeht, preeksch scho teefu atnahk un tad to, kas pehz likfumeem wehlehts irr, wehra nem.

Wirkus (Heides) muischas pagasta teefa 22tra Oktober 1828. 3

(C. W.) † † † Maile Janne, pagasta wezzakais.  
(No. 93.) C. C. Strauß, pagasta teefas stihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu walts u. t. j. pr., tohp no Suhres pagasta teefas wiffi parradudeweji ta nomirruscha Landes Mahzitaja muischas saimneeka Dischbelte Walt, par kurra atlikfuschahm mantahm, dehl parradu atlihdsmaschanas, zaur schihs deenas spreedumu konkurse nolikta — zaur scheem raksteem aizinati, pee saudeschanas farwas teefas, eeksch dirwu mehneschu starpas no appakschraftitas deenas, un wiffwehlaakais lihds to 8tu Dezembera f. g. kursch par to weenigu un isflehdsamu terminu nolikts, ar farwahm prassischanahm un winnu peerahdischanahm, wol paschi, jeb zaur weeteekfeem, kur tahdi wehleti, scheidtan peeteiftees un to tahlaku teefas spreedumu nogaidiht. To buhs wehra nem!

Suhres pagasta teefa tanni 4ta Oktober 1828. 2

(C. S. W.) † † † Gailekalln Janne, peefeschdetais.  
Fr. Grücke, pagasta teefas stihweris.

Eeksch Krohna Wirzawa's fainneeka Zahlu rohbe-  
scha, ne tahli no Rohma, irraid weena muzze filku at-  
rafta. Tas, kam schi muzza filku peederr, tohp zaur  
scho usprassih's, few dehl winna's eeksch laifu no 6 ned-  
delahm pree appak'sch rakstias pagasta teefas peeteif-  
tees, jeb sagaidiht, kad winna Wirzawa's nabbagu  
nammam par labbu noboht's tap's.

Krohna Wirzawa's pagasta teefa tanni g'ta Okto-  
bera 1828. 1

(Nr. 353.) Gindul, pagasta wezzakais.  
Fr. Henko, pagasta teefas f'rihweris.

Kad schihs bainizas d'eedatais Mahrtin Freimann,  
ka arridsan winna gaspasha Sapp Lihse l'hsa laik'a  
weens pehz obtra nomirruschi, tad tas no Sasmakkes  
pagasta teefas scheid tohp sinnam's darriht's, lai winnu  
mantineeki wiffwehlaki seschu neddelu starp'a, prohti  
libd's 22tru Nowembera schi gadda sawu teefu pee  
schihs pagasta teefas mekle, jo pehz laik'a neweens ar  
sawahm prassichanahm ne tap's wair's p'eenem't's un  
klaufiht's. To buhs wehr'a neunt!

Sasmakkes 10ta Oktobera 1828. 2

(Nr. 317.) Jamis Khepolt, pagasta wezzakais.  
U. Pauly, pagasta teefas f'rihweris.

Pehz spreeduma tahs Wezauzesmuischas pagasta  
teefas, tohp wissi, kam kahdas taisnas prassichanas  
pee teem zirkahrtigeem Wezauzes fainneekem Bungu  
Zahna, Bulling Indrika un Eudmallas Klahwa buhtu,  
kas nespehzibas dehl paschi sawas mahjas nobewu-  
schi, un par kurr'u mantu konkurse sp'reesta, ar scho  
teefas fluddinaschanu aizinati, wiffwehlaki libd's 30tu  
Nowembera mehnescha deenu schi gadda pee schihs pa-  
gasta teefas peeteiftees, un kas wehlaki ar sawahm  
prassichanahm nahf, buhs kluffu zeest un ne tap's  
wair's p'eenem't's. Wezauzes pagasta teefa 20ta Okto-  
bera 1828. 3

(L. S. W.) Schabre Jurris, pagasta wezzakais.  
F. W. Schabert, pagasta teefas f'rihweris.

Scheitan tohp sinna dohta, ka ta teefas wihra  
s'hme no subraba tam peefehdetajam no schah's pa-  
gasta teefas Trahne Zahsepam tai nakti no 17:as us  
18tu deenu f. m. ar dauds apgehrbeem, nosagta, un  
tadehl ikkats tohp usfaukt's, scho s'hmi nedf pee p'irf-

schanas nedf pee pahrdoh'schanas bruhkeht, bet scho su-  
draba s'hmi, ko pee saweem raksteem un s'hmehm tu-  
libt warr pasiht, prett weenu sagaidamu pateik'schanu  
schinni teefa noboht; ja ne, tad, kad dabuh's sinnaht  
ka tih'sham flehpta, schi sinna wirsteefai par tablatu  
nospreeschanu tap's nobohta.

Kalkuhnes pagasta teefa tai 20ta Oktobera 1828ta  
gadda. 3

Debel Kristap, pagasta wezzakais.  
(Nr. 48.) Brachmann, pagasta teefas f'rihweris.

Scheid tohp sinnam's darriht's, ka schinni pagast'a  
tschetri neweenam peederrigi sirgi irr raddusch'es,  
prohti:

- 1) weens ruhniht's sirg's, bruhns no spalwas ar  
baltumiau, 10 gaddu wez's;
- 2) weens melnu bruhns ruhniht's sirg's bes wif-  
sahm s'hmehm, 15 gaddu wez's;
- 3) weena pufsa kehwe, triju gaddu wezza, ar  
baltu s'rihpi par purni, un
- 4) weens bruhns eh'rsel's, 4 gaddu wez's, bes  
s'hmehm.

Lai tadehl tee, kam schee sirgi peederr, eeksch tsche-  
trahm neddelahm no scheid appak'sch rakstias deenas  
scheid peeteizah's un pehz atlihd'sinaschanas to malku  
sawus sirgus atnem, zittadi tee tai pagasta lahbei par  
labbu tam wairak'sohlidamam uhtrop'e tap's pahrdoh'ti.  
Lauze 15ta Oktobera 1828.

+++ Justin Lwister, pagasta wezzakais.  
(Nr. 52.) U. Jaegermann, pagasta teefas f'rihweris.

Zitta fluddinaschana.

Eeksch tahs d'simt'muischas Leel-Bahtes, Emboh'tes  
firspehle, p'reedu malka tohp pahrdoh'ta, diwi rubli  
un 25 kapeiku subraba par affi, kas 6 pehdu garrum'a  
un 7 pehdu augstum'a un plattum'a, isgahjuscha waf-  
sar'a uszirsta un no mescha iswesta irr.

Kam tihf p'irkt, lai peeteizah's pee muischas walde  
schanas.  
Leela Baht'e 24ta Oktobera 1828. 3

Miff'eht's wahrd's.

Nr. 43 pirm'a lapp'a, Zelgawa, beidsama  
rind'e ne lass'i: schis stohrmis, bet: schi  
weh'tra.

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.  
No. 457.